

Sts. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church

2280 West 7th Street • Cleveland, Ohio 44113

January 4th, 2025

SUNDAY BEFORE THEOPHANY

VOLUME 1, ISSUE 70

DIRECTORY:

Parish Office:
(216) 861-2176
Emergency Sick Call,
cell phone:
(216) 401-0004
Parish website
sspeterandpaulucc.com

Parish Office Hours:
Monday through Friday
11:00 AM - 1:00 PM
Closed Saturdays & Sundays
and all legal holidays

If you
wish to see the priest, please
call for an appointment.

Confessions:
Monday through Friday before
the Divine Liturgies
Sunday before Divine Liturgies

Baptisms:
Arrangements must be made by
parents through the Rectory Office to
schedule baptisms and arrange for
re-Baptism classes. All parents
expecting to baptize their first child
are to attend Pre-Baptism classes.

Weddings:
Arrangements should be made with a
priest through the Rectory Office at
least six months prior to the desired
date. All couples must attend
Pre-Wedding classes which are normally
scheduled in March.

Funerals:
Arrangements are made with the
Rectory Office through the funeral
director before publication in the
newspapers.

Most Rev. Bohdan J. Danylo,
Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Very Rev. Canon Andrew G. Hanovsky, Pastor

Mr. Oleh Szwed, Sacristan

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 10 AM in Ukrainian

Weekdays 10 AM & Holy Days as Scheduled: Please check weekly bulletin



DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, January 4th, 2026 - Sunday before Theophany

10:00 AM - Divine Liturgy of St. John Chrysostom
- For the Parishioners - Great Blessings of the water

MONDAY, January 5th, 2026

(NO SERVICE)

TUESDAY, January 6th, 2026 THEOPHANY OF OUR LORD

10:00 AM For the Parishioners ()



Христос Хрецається!
В ріці Йордані!

WEDNESDAY, January 7th, 2026

(NO SERVICE)

THURSDAY, January 8th, 2026

10:00 AM +Tatiana Leszczynsky ()

FRIDAY, January 9th, 2026

10:00 AM +Roman +Irene Stachur (Diana Froberg)

SATURDAY, January 10th, 2026

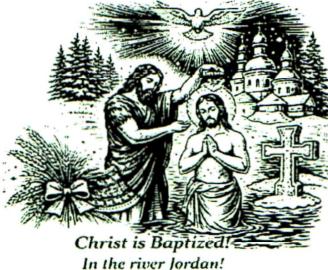
10:00 AM +Wasyl +Theodora Fedorciw (M. & M. Antoniw)

SUNDAY, January 11th 2026 - Sunday after Theophany

10:00 AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom
- For the Parishioners -

**Blessings of Homes - Fr. Andrew will begin the blessing of
parishioners homes January 8th, 2026. If you would like to have
your home blessed, please call 216.401-0004.**



Christ is Born! Let us glorify Him! Happy New Year!**ANNOUNCEMENTS**January 4th 2026**Merry Christmas !**
Happy New Year !

Wishing all of our Parishioners, Family and Friends a very Blessed and Happy New Year 2026 !

“Lord hear our prayers for the members of our community who are ill and for all who are in need. Show your mercy and give them strength and courage during this beautiful season of hope. May you be blessed with His Love and protection, guidance and grace.”

*Fr. Andrew***ОГОЛОШЕННЯ**
4 січня 2026 р.**ХРИСТОС РОДИВСЯ !**
З НОВИМ РОКОМ !

*З Новим Роком Вітаємо наших улюблених і щедрих парафіян і друзів.
Всім вам Бажаємо найщасливішого здорового Нового 2026 року.*

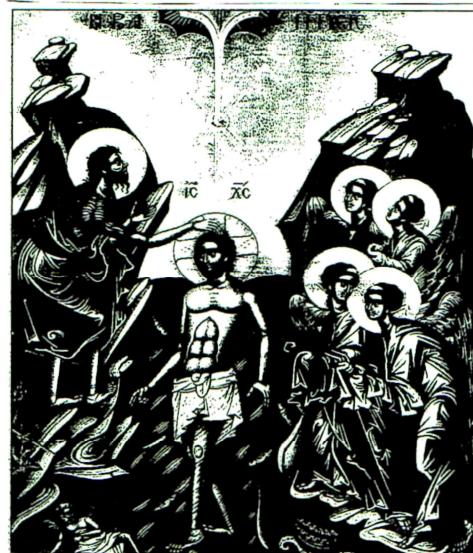
*Благословення Господнє для Вас Всіх !
о. Андрій*

БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ

У вівторок 6 січня 2026 р. припадало свято Богоявлення Господнє. Велике Водосвячення буде в неділю 4 січня 2026 р. після Служби Божої в год. 10:00 ранку.

THEOPHANY OF OUR LORD

Tuesday, January 6th, 2026, is feast of the Theophany of Our Lord. Our Parish will have Great Blessing of the Water, on Sunday, January 4th, 2026, after 10:00 AM Divine Liturgy.

**STS. PETER AND PAUL WILL BE HAVING THEIR ANNUAL PARISH YALYNKA**

On Sunday, January 25th, 2026, Divine Liturgy will be held at 11:00 A.M. followed by the Yalynka luncheon around 12:30 P.M. Bring your family and friends and join us for delicious Ukrainian food, live entertainment.

Donation at the Door: Adults \$ 35.00, Young Adults 13-18 \$ 20.00 Children 12 and under free. Please send an Email to motherchurch008@gmail.com or call Fr. Andrew at 216.401-0004 to make reservation before January 18, 2026. Please note that reservations are required.

БОГОЯВЛЕННЯ

Богоявлення – це празник на згадку Хрещення Ісуса Христа в ріці Йордан й явлення Іресвятої Трійці: Бог Отець – Голос з неба, Бог Син – Ісус Христос і Бог Дух Святий – уигляді голуба. Перед своїм публічним виступом як проповідник Євангелії Ісус Христос пішов із ріку Йордан і дав себе хрестити у ній на знак покаяння, бо таким було хрещення св. Івана. Христос не мав і не міг мати особистого гріха. Він прийняв на себе гріхи світу, щоб з часом померти за них і тим способом своєю смертю дати нам право повернення до неба, до Бога. Ірийнявши людське тіло, ставши людиною, Син Божий упокорився й уподібнився до нас в сьому, крім гріха, як каже св. ап. Павло. Своїм Хрещенням Христос дав нам приклад лужіння а також, щоб і ми упокорялися перед Богом, щоб позбулисся гріха і наслідували Його. Ізріз наше Хрещення ми уподібнилися до Христа. «Ви, що в Христа хрестилися, в Христа одягнулися», – каже св. ап. Павло в Листі до Галатів. Бо так, як Христос помер – зійшов до пекла, до гробу, а потім воскрес і вийшов з пекла прославленим, так і в Хрещенні ми померли для гріха і з Хрещення вийшли оновленими дітьми Божими, вийшли новими людьми, наче зоскresли. Сьогодні ми вже Християни, діти Божі! Чи справді ми поводимось так, як належить дітям Божим? Про перших християн погані говорили, показуючи пальцем: «дивіться, як вони побляться!» А чи про нас, українських християн, що вже 1000 літ носимо це ім'я, можна сказати подібне? У Хрещенні ми одержали крижму, біле полотно, як символ чистоти душі й іаски Божої. Як виглядає та крижма і душа наша сьогодні? Ми одержали запалену свічку як символ нашої віри, що має горіти ціле наше життя. Чи та свічка ще горить? Чи може погасла, а в руках наших – лиш огарок? Відновімо наші хресні обіти – зобов'язання, обновімо нашу іушу в св. Сповіді, станьмо подібними до Христа і йдімо за Ним, бо Він єдиний – Дорога, Правда і Життя!

THEOPHANY

On January 6 the Church will celebrate the Feast of the Holy Theophany of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ. The word “Theophany” means “Manifestation of God” and it refers to the fact that the Lord has manifested Himself to all of creation in three Persons. The Father testifies from on high to the Divine Sonship of Jesus, the Son receives this testimony from the Father, and the Holy Spirit descends from the Father in the form of a dove, and rests upon the Son from all eternity. This is the first manifestation of the greatest of all mysteries – the Holy Trinity “one in essence and undivided” – a doctrine unique to Christianity. Our Lord’s public ministry commenced with His Baptism in the River Jordan at the hands of the Prophet, Forerunner, and Baptist John. Baptism is the symbol of death and resurrection, and Christ became incarnate in order to die and rise from the dead. Baptism is a symbol of repentance and forgiveness, and Christ came as the Lamb of God who takes upon Himself the sin of the world. Baptism is a symbol of sanctification, and Christ has come to sanctify the whole of creation. Baptism is a symbol of radical renewal. Whenever one is baptized, the old has passed and the new has come. Christ has appeared in order to make all things new. The act of baptism, therefore, contains in symbol the entire mystery of Christ, the whole purpose of His coming. Every year on the Feast of Theophany, a great miracle is performed in our churches. The Holy Spirit comes down upon the water and changes its natural properties. It receives the grace to heal illnesses, to drive away demons and every evil power, to preserve people and their dwellings from every danger, and to sanctify various objects, whether for use in churches or in our homes. With great reverence, let us partake of the Holy Water that has been sanctified on this great feast, being ever mindful that we and all creation have been redeemed by the Creator Himself, who now reveals Himself to be one God in three Persons: Father, Son, and Holy Spirit.